



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2003/L.53  
14 April 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 11 b) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА:  
ИСЧЕЗНОВЕНИЯ И КАЗНИ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО  
РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Австрия, Албания\*, Андorra\*, Аргентина, Бельгия, Болгария\*, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция\*, Грузия\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун, Кипр\*, Куба, Литва\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мальта\*, Марокко\*, Мексика, Монако\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Парагвай, Польша, Перу, Республика Корея, Румыния\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Словакия\*, Словения\*, Франция, Чешская Республика\*, Швейцария\* и Эквадор\*: проект резолюции

2003/... Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

*Комиссия по правам человека,*

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, и на свои резолюции 2001/46 от 23 апреля 2001 года и 2002/41 от 23 апреля 2002 года,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*ссылаясь также* на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюцию Ассамблеи 57/215 от 18 декабря 2002 года,

*ссылаясь далее* на решение 2001/221 Экономического и Социального Совета от 4 июня 2001 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии учредить межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для разработки имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

*будучи серьезно обеспокоена*, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая аресты, задержания и похищения, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

*подчеркивая*, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выявления этих случаев является безнаказанность, а также указывая на необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

*признавая* тот факт, что акты насильственного исчезновения, определенные в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2003/70), представленный во исполнение резолюции 2002/41 Комиссии;

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

а) *продолжать выполнять функцию канала связи* между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследований в достаточной степени документированных и четко установленных случаях и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) по-прежнему обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей и на детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или родственников пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение своих методов работы и включить эти аспекты в свой доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений в их странах или не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

- a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности путем ее приглашения для целей осуществления беспрепятственных поездок в свои страны;
- b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, направленных им Рабочей группой;
- c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергнуться;
- d) в странах, где уже давно имеет место большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы соответствующих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с семьями этих лиц;
- e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. *напоминает* правительствам:

- a) о том, что, как это провозглашается в статье 2 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, ни одно государство не должно практиковать, позволять или допускать насильственное исчезновение;
- b) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует надлежащим образом учитывать степень тяжести совершенных деяний с точки зрения уголовного законодательства;
- c) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастное расследование всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

d) о том, что, если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

e) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения таких случаев;

f) о том, что, как об этом говорится в статье 11 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, любое лицо, лишенное свободы, должно освобождаться таким образом, чтобы можно было удостовериться в том, что оно было действительно освобождено и, кроме того, что оно было освобождено в условиях, гарантирующих его физическую неприкосновенность и способность в полной мере осуществлять свои права;

6. *выражает:*

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о представлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять все необходимое внимание рекомендациям Рабочей группы и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

b) свою признательность правительствам, которые проводят расследования, разработали или разрабатывают соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. *предлагает* государствам принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, закрепленные в Декларации;

8. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность в поддержку осуществления Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. *с серьезной озабоченностью отмечает* трудности, с которыми сталкивается Рабочая группа при выполнении своего мандата, и просит Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

b) предоставить ресурсы, необходимые для обновления базы данных о случаях насильственных исчезновений;

c) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о мерах, принимаемых для широкого распространения и содействия осуществлению Декларации;

10. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о своей деятельности;

11. *принимает к сведению* представление независимым экспертом, которому было поручено рассмотрение существующих международных уголовных и правозащитных рамок для целей защиты лиц от насильственных или недобровольных исчезновений, своего доклада (E/CN.4/2002/71) для его рассмотрения межсессионной рабочей группой с целью разработки проекта имеющего обязательную юридическую силу нормативного документа по защите всех лиц от насильственных исчезновений в соответствии с резолюциями 2001/46 и 2002/41 Комиссии по правам человека, а также вклад Председателя-Докладчика Рабочей группы Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу об отправлении правосудия в работу межсессионной рабочей группы в своем качестве Докладчика по проекту международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), препровожденному Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

12. *также принимает к сведению* доклад межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по разработке имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/2003/71) и приветствует значительный прогресс, осуществленный в ходе первой сессии рабочей группы, и в этой связи приветствует участие неправительственных организаций;

13. *просит* межсессионную рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до начала шестидесятой сессии Комиссии с целью продолжения своей работы в соответствии с резолюциями 2001/46 и 2002/41 Комиссии по правам человека и представить Комиссии доклад на ее шестидесятой сессии;

14. *просит* Председателя-Докладчика межсессионной рабочей группы открытого состава провести неформальные консультации со всеми заинтересованными сторонами с целью подготовки следующей сессии Рабочей группы;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить экспертам, упомянутым в пункте 11 выше, принять участие в деятельности рабочей группы;

16. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

-----